

## 卫生应急办公室

### 新型コロナウイルス感染肺炎 6月17日24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-06-18

来源：卫生应急办公室

2020年06月17日0時～24時までに、31省（自治区、直辖市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者28例、（うち海外からの輸入患者4例：上海2例、陝西1例、甘肅1例）；国内24例（北京21例、河北2例、天津1例）；死亡者0例；疑似症例3例（海外からの輸入0例；国内3例（北京3例））が増えたと報告。

当日、新たに増えた治癒退院患者は15例、当日医学観察を解除された濃厚接触者153例、重症症例増減は+2例（増加）。

（国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：）

新增患者数： 28例； 海外からの輸入4例（上海2例、陝西1例、甘肅1例）、国内24例（北京21例、河北2例、天津1例）；  
新增死亡例： 0例（湖北省0例）； 64日間連続で死者ゼロ（0）；  
新增疑似症例： 3例； 海外からの輸入0例、国内3例（北京3例）。  
新增治癒退院者： 15例；  
当日医学観察解除された濃厚接触者： 153例；  
新增重症者数の変化： +2例（増加）。

#### 輸入症例：

現有輸入確診患者数は91例、うち重症者数は0例、現有疑似症例数0例となっている。累計では、確診患者数は1,860例、治癒退院者数1,769例、死者数0例となっている。

#### << 輸入症例に関するまとめ >>

新增輸入確診患者： 4例（上海2例、陝西1例、甘肅1例）；  
現有輸入確診患者： 91例；  
うち、重症例： 0例；  
新增輸入疑似症例： 0例；  
現有輸入疑似症例： 0例；  
累計輸入確診患者： 1,860例；  
累計輸入治癒退院者： 1,769例；  
累計輸入死者数： 0例；

06月17日24時時点で、31の省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者265例（うち重症者9例）、累計治癒退院者78,394例、累計死亡者4,634例、累計確診患者数83,293例、現有疑似症例7例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は754,966人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は5,220人となる。

（31省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 265例；  
うち、重症例： 9例；  
累計治癒退院者： 78,394例；  
累計死亡者： 4,634例；  
累計確診患者： 83,293例；  
現有疑似症例： 7例；  
累計発見濃厚接触者： 754,966人；  
現在医学観察中： 5,220人。

## <<湖北省における状況>> :

5月1日分から湖北省に関する情報は国家衛健委からは発表されなくなりました。

湖北省では新たな確診患者数0例、疑似症例0例、治癒退院症例0例、死亡者0例、輸入症例0例が増えた。現有確診患者数0例、現有疑似症例0例が報告されている。累計確診患者数は68,135例、累計治癒退院者数は63,623例、累計死亡者数は4,512例となった。新たな無症状感染者0例が増え、当日確定に転じたものは0例、隔離解除されたものは0例、医学観察中の無症状感染者は3例だと報告している。

## 無症状病原体保有者

31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が新たに「無症状病原体保有者」8例、うち、海外からの輸入無症状病原体保有者は2例（＝国内6例）；当日確診患者に転じたもの0例（海外からの輸入症例0例）；当日医学観察を解除されたもの3例（海外からの輸入1例）を報告した。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は111例（海外からの輸入無症状病原体保有者63例）となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>>（5月16日より湖北省の患者発生情報をここにも反映させます）

新增の無症状病原体保有者：	8例（海外からの輸入2例＝国内6例：湖北0例）
当日確定患者に転じたもの：	0例（海外からの輸入0例＝国内0例：湖北0例）
当日医学観察を解除された患者：	3例（海外からの輸入1例＝国内2例：湖北0例）
現在なお医学観察中の患者：	111例（海外からの輸入63例＝国内48例：湖北3例）

## 香港・マカオ・台湾における流行状況

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は1,610例（香港8例、マカオ0例、台湾で0増加＝8の増加）：香港特別行政区で1,120例（治癒退院1,071例、死亡4例）、マカオ特別行政区45例（治癒退院45例＝マカオの患者全員が退院）、台湾地区445例（治癒退院434例、死亡7例）となっている。

国外での確診患者数：1,610例（香港8例、マカオ0例、台湾で0増加＝8の増加）：

香港1,120例（治癒退院1,071例、死亡4例：1日で患者が8例増）、

マカオ45例（治癒退院45例：＝これによりマカオの患者全員が退院したことになる！）

台湾445例（治癒退院434例、死亡7例）：1日で患者が0例増。

- \* 04月17日、武漢市衛健委が過去の発表統計を大幅に訂正しています。即、累計治癒退院者46,335例（一部の患者が何度も転院や入院、院内での転科等による誤登録があったため、965人/回を減じ）、累計死者数を3,869人（レビューにより1,290人増加）としましたが、それに関して『国家衛生健康委員会』はこれまでと異なり何も触れていません。
- \* 2月21日分については、①湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③湖北省は21日についての発表をしていない。
- \* 02月13日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に14,840人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。12日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- \* 02月8日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数－累計治癒退院者数－累計死亡者数＝現有確診患者数で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- \* 02月6日時点では、ハルピン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- \* 02月5日も6日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- \* 02月6日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- \* 01月28日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。

## **Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of Jun. 17)**

Health Emergency Office    www.nhc.gov.cn    2020-06-18    Source: Health Emergency Office

**At 00:00 - 24:00 on Jun. 17, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:**

**28** newly diagnosed cases: of which **4** cases are imported from abroad (**2** in Shanghai, **1** in Shaanxi, **1** in Gansu), **24** in mainland China (**21** in Beijing, **2** in Hebei, **1** in Tianjin);

No (**0**) newly added death case (**0** in Hubei);

**3** newly added suspected case: of which all of **3** are in mainland China (**3** in Beijing).

**On the same day,**

**15** case was newly cured and discharged,

**153** close contacts were newly lifted from medical observation and

**2** severe cases are increased.

**Imported cases:**

As for the imported cases, there are totally **91** diagnosed (including no (**0**) severe cases) currently, and there are no (**0**) current suspected cases.

There are **1,860** cumulative diagnosed cases, **1,769** cumulative cured and discharged cases, there are no (**0**) cumulative death cases.

**As of 24:00 on Jun. 17, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:**

There are:

**265** diagnosed cases (of which **9** are severe cases) as of today currently, cumulative total of **78,394** cases were discharged from the hospital.

cumulative total of **4,634** deaths,

cumulative total of **83,293** diagnosed cases were reported,

**7** current suspected cases.

cumulative total of **754,966** close contacts were traced,

**5,220** close contacts in medical observation currently.

**In Hubei Province;**

**From May 2, NHC stopped to report on Hubei's situation:**

There was no (**0**) newly diagnosed cases in Hubei, no (**0**) suspected cases, no (**0**) newly cured and discharged cases, no (**0**) death, no (**0**) imported case.

At present, there is no (**0**) diagnosed case, no (**0**) suspected cases, currently.

There is a total of **68,135** diagnosed cases, a total of **63,623** cured and discharged patients, and a total of **4,512** deaths.

No (**0**) asymptomatic case was newly added in the province.

There is no (**0**) asymptomatic case who was converted to the diagnosed case.

No (**0**) asymptomatic cases are lifted their medical observation, and **3** asymptomatic cases are still under medical observation at present.

**Asymptomatic infected patient**

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were **8** new asymptomatic infected patients, of which **2** cases are imported from abroad, **6** cases in Mainland China; No (**0**) case was converted to a diagnosed case on the same day of which none (**0**) is imported case; and **3** cases (including **1** imported case from abroad) were lifted medical observation on the same day. **111** cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which **63** cases are imported from abroad.

**Saturation of COVID-19 in Hongkong Macau & Taiwan:**

A total of **1,610** diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

**1,120** cases in Hong Kong Special Administrative Region (**1,069** cured and discharged, **4** had died),

**45** cases in Macao Special Administrative Region (**45** cured and discharged cases), and

**445** cases in Taiwan (**434** cured and discharged cases, **7** had died).

..... 以下は中国語原文 .....

## 截至 6 月 17 日 24 时 新型冠状病毒的肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 [www.nhc.gov.cn](http://www.nhc.gov.cn) 2020-06-18

来源：卫生应急办公室

6 月 17 日 0—24 时，31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 28 例，其中境外输入病例 4 例（上海 2 例，陕西 1 例，甘肃 1 例），本土病例 24 例（北京 21 例，河北 2 例，天津 1 例）；无新增死亡病例；新增疑似病例 3 例，均为本土病例（均在北京）。

当日新增治愈出院病例 15 例，解除医学观察的密切接触者 153 人，重症病例增加 2 例。

境外输入现有确诊病例 91 例（无重症病例），无现有疑似病例。累计确诊病例 1860 例，累计治愈出院病例 1769 例，无死亡病例。

截至 6 月 17 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 265 例（其中重症病例 9 例），累计治愈出院病例 78394 例，累计死亡病例 4634 例，累计报告确诊病例 83293 例，现有疑似病例 7 例。累计追踪到密切接触者 754966 人，尚在医学观察的密切接触者 5220 人。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 8 例（境外输入 2 例）；当日无转为确诊病例；当日解除医学观察 3 例（境外输入 1 例）；尚在医学观察无症状感染者 111 例（境外输入 63 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 1610 例。其中，香港特别行政区 1120 例（出院 1071 例，死亡 4 例），澳门特别行政区 45 例（出院 45 例），台湾地区 445 例（出院 434 例，死亡 7 例）。